

# HEINONLINE

Citation: 5 Bevans 1968

Content downloaded/printed from  
HeinOnline (<http://heinonline.org>)  
Wed Jan 28 10:09:03 2009

- Your use of this HeinOnline PDF indicates your acceptance of HeinOnline's Terms and Conditions of the license agreement available at <http://heinonline.org/HOL/License>
- The search text of this PDF is generated from uncorrected OCR text.

## EXCHANGE OF PUBLICATIONS

*Exchange of notes at Kabul February 29, 1944*  
*Entered into force February 29, 1944*

58 Stat. 1393; Executive Agreement Series 418

*The American Minister to the Minister of Foreign Affairs*

LEGATION OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
*Kabul, February 29, 1944.*

No. 352

EXCELLENCY:

Referring to previous correspondence and conversations regarding the conclusion of an agreement between the Government of the United States of America and the Royal Government of Afghanistan for the partial exchange of official publications, I have the honor to express below our understanding of the bases on which such an exchange is to be effected.

There shall be an exchange of official publications between the Government of the United States of America and the Government of Afghanistan, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The official exchange office for the transmission of publications of the United States of America is the Smithsonian Institution. The official exchange office on the part of Afghanistan is the Afghan Academy.
2. The publications exchanged shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress; on behalf of Afghanistan by the Library of the Afghan Academy. Official publications shall be understood to include those published in printed or mimeographed form by the two Governments or their official agencies.
3. The Government of the United States shall furnish regularly one copy of each of the publications enumerated in the attached list headed "List 1". This list shall be extended to include, without the necessity of subsequent negotiation, any important publications that may be issued by any instrumentalities of the Government in the future.
4. The Government of Afghanistan shall furnish regularly one copy of each of the publications enumerated in the attached list headed "List 2". This list shall be extended to include, without the necessity of subsequent

negotiation, any important publications that may be issued by any instrumentalities of the Government in the future.

5. With respect to instrumentalities which at this time do not issue publications and which are not mentioned in the attached lists, it is understood that important publications which they may issue in the future shall be furnished in one copy.

6. Neither Government shall be obligated by this agreement to furnish confidential publications, blank forms, or circular letters which are not of a public nature.

7. Each party to the agreement shall bear the postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own country.

8. This agreement shall not be understood to modify any already existing exchange agreements between the various Government instrumentalities of the two countries.

Upon the receipt of an identical note from Your Excellency, my Government will consider that the foregoing agreement enters into effect.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the expression of my highest consideration.

C. VAN H. ENGERT

His Excellency

ALI MOHAMED KHAN,  
*Minister of Foreign Affairs,*  
*Kabul.*

LIST I

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE GOVERNMENT  
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

CONGRESS OF THE UNITED STATES

Code of Laws and supplements  
House Journal  
Senate Journal

PRESIDENT OF THE UNITED STATES

Annual messages to Congress

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Annual Report of the Secretary of Agriculture  
Farmers' Bulletins  
Yearbook

DEPARTMENT OF COMMERCE

Annual Report of the Secretary of Commerce

*Bureau of the Census*

Abstracts  
Reports  
Statistical Abstract of the United States (annual)

*Bureau of Foreign and Domestic Commerce*

Foreign Commerce (weekly)  
 Foreign Commerce and Navigation of the United States (annual)  
 Survey of Current Business (monthly)  
 Trade Information Bulletins

*National Bureau of Standards*

Technical News Bulletin (monthly)

*Weather Bureau*

Monthly Weather Review

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Annual Report of the Secretary of the Interior

*Fish and Wildlife Service*

Bulletins  
 Investigational Reports

*Bureau of Mines*

Minerals Yearbook

*National Park Service*

General publications

## DEPARTMENT OF LABOR

Annual Report of the Secretary of Labor

*Bureau of Labor Statistics*

Bulletins  
 Monthly Labor Review

## DEPARTMENT OF THE NAVY

Annual Report of the Secretary of the Navy

*Nautical Almanac Office*

American Ephemeris and Nautical Almanac (annual)

## DEPARTMENT OF STATE

Department of State Bulletin (weekly)  
 Executive Agreement Series  
 Inter-American Series  
 Foreign Relations of the United States (annual)  
 Statutes at Large  
 Treaty Series

## DEPARTMENT OF THE TREASURY

Annual Report on the State of the Finances

*Bureau of Internal Revenue*

Annual Report of the Commissioner

*Bureau of the Mint*

Annual Report of the Director

*Comptroller of Currency*

Annual Report

## DEPARTMENT OF WAR

Annual Report

## DISTRICT OF COLUMBIA

Annual Report of the Government of the District of Columbia  
 Annual Report of the Public Utilities Commission

## FEDERAL SECURITY AGENCY

*Office of Education*

Education for Victory (biweekly)

*Public Health Service*

Public Health Reports (weekly)

*Social Security Board*

Social Security Bulletin (monthly)

FEDERAL WORKS AGENCY  
*Public Roads Administration*  
 Public Roads (monthly)

INTERSTATE COMMERCE COMMISSION  
 Annual Report

LIBRARY OF CONGRESS  
 Annual Report of the Librarian of Congress

NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS  
 Annual Report with technical reports

NATIONAL ARCHIVES, THE  
 Annual Report

OFFICE OF WAR INFORMATION  
 Victory Bulletin (weekly)

POST OFFICE DEPARTMENT  
 Annual Report of the Postmaster General

SMITHSONIAN INSTITUTION  
 Annual Report

SUPREME COURT  
 United States Reports

UNITED STATES OFFICE OF EDUCATION  
 Principal publications

## LIST II

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY  
 BY THE ROYAL AFGHAN GOVERNMENT

NEWSPAPERS  
 "Islah" (daily)  
 "Anis" (daily)

PARLIAMENT  
 Regulations of the National Assembly and its Internal Rules  
 Afghan Laws in force

MINISTRY OF EDUCATION  
 "Ainah-i-Irfan" (monthly)  
 School Curricula  
 School Books

AFGHAN NATIONAL BANK  
 Statutes of the National Bank  
 "Pangha" (monthly)

BANK OF AFGHANISTAN  
 Statutes of the Bank of Afghanistan

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
 Published Treaties and Conventions  
 List of Members of the Diplomatic Corps

MINISTRY OF NATIONAL ECONOMY  
 "Iqtasad" (monthly)

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH  
 "Roghtiya" (monthly)  
 Announcements regarding contagious diseases

MINISTRY OF POSTS AND TELEGRAPHS  
 Publications regarding postal, telegraph and telephone rates

## MINISTRY OF WAR

"Urdu-i-Afghan" (monthly)

Books printed by the Military College and Schools available to the public

## AFGHAN ACADEMY (Pushtu Tolana)

"Kabul" (monthly)

"Salnameh-i-Kabul" (annual)

Books published by the Academy

"Ariana" (monthly) published by the Historical Section.

---

*The Minister of Foreign Affairs to the American Minister*

[TRANSLATION]

## MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

*February 29, 1944.*

No. 1366

## EXCELLENCY:

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter No. 352 of February 29, 1944, and referring to previous correspondence and conversations regarding the conclusion of an agreement between the Royal Government of Afghanistan and the Government of the United States of America for the partial exchange of official publications, I have the honor to express below our understanding of the bases on which such an exchange is to be effected.

There shall be an exchange of official publications between the Government of Afghanistan and the Government of the United States of America, which shall be conducted in accordance with the following provisions:

1. The official exchange office for the transmission of publications of Afghanistan is the Afghan Academy. The official exchange office on the part of the United States is the Smithsonian Institution.

2. The publications exchanged shall be received on behalf of Afghanistan by the Library of the Afghan Academy; on behalf of the United States of America by the Library of Congress. Official publications shall be understood to include those published in printed or mimeographed form by the two Governments or their official agencies.

3. The Government of the United States shall furnish regularly one copy of each of the publications enumerated in the attached list No. 1.<sup>1</sup> This list shall be extended to include, without the necessity of subsequent negotiation, any important publications that may be issued by any instrumentalities of the Government in the future.

4. The Government of Afghanistan shall furnish regularly one copy of each of the publications enumerated in list No. 2.<sup>2</sup> This list shall be extended to include, without the necessity of subsequent negotiation, any important

---

<sup>1</sup> See p. 4.<sup>2</sup> See p. 6.

publications that may be issued by any instrumentalities of the Government in the future.

5. With respect to instrumentalities which at this time do not issue publications and which are not mentioned in the attached lists, it is understood that important publications which they may issue in the future shall be furnished in one copy.

6. Neither Government shall be obligated by this agreement to furnish confidential publications, blank forms, or circular letters which are not of a public nature.

7. Each party to the agreement shall bear the postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own country.

8. This agreement shall not be understood to modify any already existing exchange agreements between the various Government instrumentalities of the two countries.

In issuing this note my Government considers that the foregoing agreement for the exchange of official publications enters into effect.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the expression of my highest consideration.

ALI MOHAMED

His Excellency

C. VAN H. ENGERT

*Minister of the United States of America,  
Kabul.*